





EN ELECTRIC OIL-FILLED RADIATORS

RU МАСЛЕННЫЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ РАДИАТОРЫ

BG МАСЛЕНИ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ РАДИАТОРИ

RO CALORIFERE ELECTRICE CU ULEI

RS УЉАНИ ЕЛЕКТРИЧНИ РАДИЈАТОРИ

MK МАСЛЕНИ ЕЛЕКТРИЧНИ РАДИЈАТОРИ

GR ΗΛΕΚΤΡΙΚΌ ΣΏΜΑ ΘΈΡΜΑΝΣΗΣ ΜΕ ΛΆΔΙ

مشععات زيتية آهربائيـــة AR

Instructions for use and maintenance • Инструкция по употреблению и обслуживанию • Инструкция за употреба и поддръжка • Instrucţiuni de utilizare şi întreţinere • Упутство за коришћење и одржавање • Упатство за употреба • Οδηγίες χρήσης και συντήρηση • إرشادات الاستخدام و الصيانة

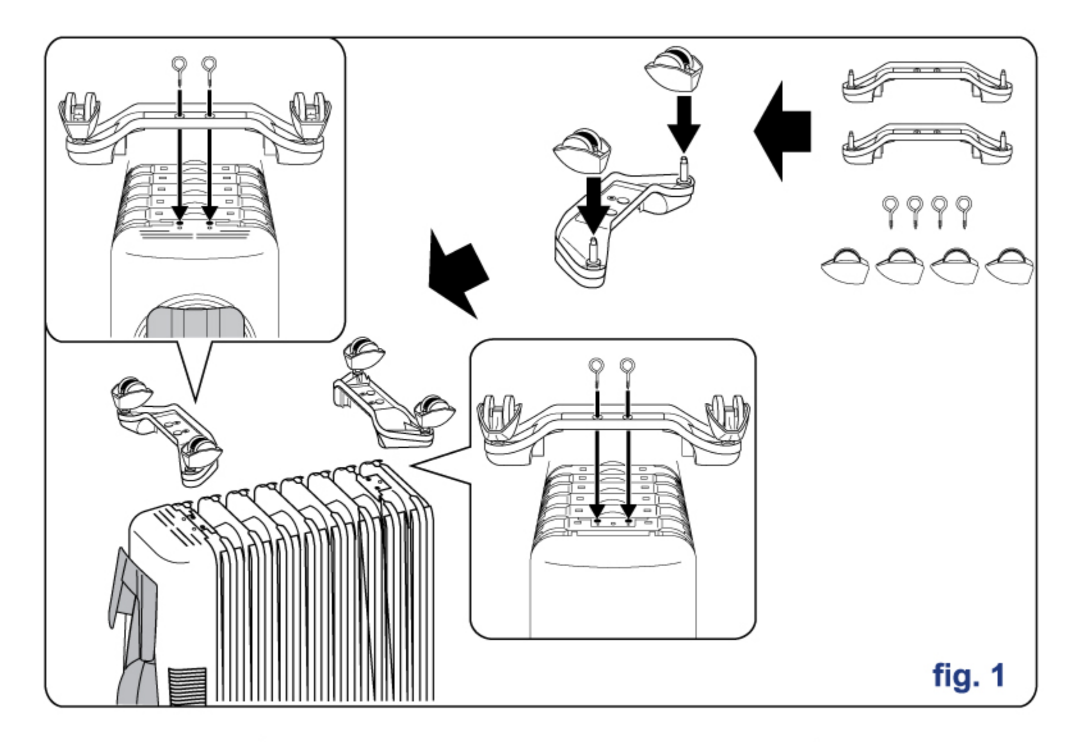


Table 1			
Model	MAX(W)	MED(W)	MIN(W)
1506	1500	900	600
2007	2000	1200	800
2008	2000	1200	800
2509	2500	1500	1000
2510	2500	1500	1000

Don't cover the device while working. This can cause dangerous increase of the temperature in the radiator.

Не накрывайте устройство во время работы. Это может вызвать опасное повышение температуры внутри радиатора.

Не покривайте уреда по време на работа. Това може да причини опасно повишаване на температурата вътре в радиатора.

A nu se acoperi cu nimic aparatul on timpul funcıoionrrii acestuia. Acest lucru poate cauza creeterea periculoasr a temperaturii on interiorul radiatorului.

Немојте да прекривате уређај за време рада. То може да изазове опасно повећање температуре унутар радијатора.

Не го прекривајте уредот во тек на работа. Тоа може да предизвика опасно повишување на температурата внатре во радијаторот.

Μην καλύπτετε την συσκευή κατά την διάρκεια της λειτουργίας της. Αυτό μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνη αύξηση της θερμοκρασίας μέσα στο σώμα θέρμανσης.

لا تغطي الجهاز أثناء عمله لأنه يمكن أن يسبب إرتفاع درجة الحرارة الخاطر داخل الجهاز.

Environmental Protection:
Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

Указания по защите окружающей среды:
Старые электроприборы представляют собой совокупность технических материалов и поэтому не могут быть утилизированы с бытовыми отходами! Поэтому мы хотели бы попросить Вас активно поддержать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации (если таковой имеется).

Указания за опазване на околната среда:
Старите електроуреди съдържат ценни материали и поради това не трябва да се изхвърлят заедно с битовата смет! Молим Ви да съдействате с активния си принос за опазване на ресурсите и околната среда и да предавате уреда в организираните изкупвателни пунктове (ако има такива)

Indicaţii pentru protecţia mediului înconjurător:
Aparatele electrice uzate sunt materiale valoroase, motiv pentru care locul lor nu este la gunoiul menajer! Din această cauză, vă rugăm să ne sprijiniţi şi să participaţi la protejarea resurselor naturale şi a mediului înconjurător, prin predarea acestui aparat la centrele de preluare a acestora, în cazul în care ele există.

Uputstva za zaštitu životne sredine:
Stari električni uređaji sadrže vredne materijale i zato ne smeju da se bacaju zajedno sa smećem iz domaćinstva! Molimo vas da aktivno doprinesete očuvanju resursa i životne sredine i da predate uređaj u organizovanim otkupnim mestima

Упатства за заштита на животната средина:
Старите електрични уреди ги содржат вредни материјали и затоа не смеат да се фрлат заедно со ѓубрето од домаќинството! Ве замолуваме активно да придонесете за заштита на ресурсите и животната средина и да ги предадете уредите на организираните откупни пунктови

Υποδείξεις για την προστασία του περιβάλλοντος
Οι παλιές ηλεκτρικές συσκευές είναι πολύτιμα υλικά και συνεπώς δεν έχουν θέση στα οικιακά απορρίμματα! Θα θέλαμε λοιπόν να σας παρακαλέσουμε να μας υποστηρίξετε συμβάλλοντας ενεργά στην προστασία των πρώτων υλών και του περιβάλλοντος παραδίδοντας τη συσκευή αυτή στις

إرشادات لحماية البئة المحيطة
إن المعدات الكهربائية تحتوي على المواد الثمينة و لهذا السبب لا يمكن طرحها مع القمامة الأخرى العادية! نرجوكم أن تأدوا قسطكم النشيط في قضية حماية الموارد و البئة المحيطة و الرجاء تسليم الجهاز في المراكز الخاصة للشراء.

Прочетете настоящата инструкция преди да използвате масления радиатор.

Съхранете тази инструкция за бъдещо ползване. При смяна на собственика, инструкцията трябва да се предава заедно с уреда!

Благодарим Ви, че избрахте масления радиатор производство на ТЕСИ ООД. Това е изделие, което предлага отопление през зимата в зависимост от нуждите за постигане на комфортна топлина в отопляемото помещение. При правилна експлоатация и грижа, както е описано в тези инструкции, уредът ще Ви осигури много години полезно функциониране.

1. Общи правила и инструкции за употреба

- Извадете радиатора от кашона и махнете всички опаковки, заседнали между ребрата. Проверете дали радиаторът не е повреден по време на транспортирането и дали шнура не е наранен.
- Преди да свържете масления радиатор, проверете дали посоченото напрежение върху типовата табелка съответства на напрежението на електрическата мрежа в дома(офиса). Уреда е предназначен само за напрежението посочено на неговата типова табелка. Задължително свързвайте радиатора само към занулени контакти.
- Уреда трябва да се използва само по предназначението, за което е бил предвиден, т.е. да отоплява битови помещения. Всяка различна употреба да се счита за неправилна и следователно опасна. Производителят не може да носи отговорност за повреди, произтичащи от неправилна и неразумна употреба. Неспазването на информацията за безопасност ще направи невалидна поетата гаранция за уреда!
- Не използвайте уреда в зони където се използват или съхраняват огнеопасни вещества. Не използвайте уреда в зони със запалими атмосфери(например: в близост до запалими газове или аерозоли) – съществува много голяма опасност от експлозия и пожар!
- Не вкарвайте и не допускайте чужди тела да попаднат в отворите за вентилация(входящи или изходящи) при моделите с топловентилатор, тъй като това може да доведе до повреда на уреда или други щети.

Внимание: уреда не е предназначен за употреба от лица(Включително малки деца) с намалени физически, сензорни или умствени възможности, както и с липсата на опит и познания, освен ако им е дадено указание относно използването на уреда от лице, което отговаря за тяхната безопасност! Малките деца трябва да бъдат наблюдавани да не си играят с уреда!

- Уреда не е подходящ за отглеждане на животни и същия е предвиден само за домашно ползване!
- При допир до повърхността на уреда, когато същия е включен или скоро е бил изключен – съществува много голяма вероятност от изгаряне!
- Преместване – задължително радиатора се мести след като се изключи захранващия шнур от контакта и радиатора е охладен до стайна температура! При неспазване на това условие – съществува опасност от изгаряне и обръщане на радиатора.
- Никога не пипайте уреда с мокри или влажни ръце – съществува опасност за живота!
- Никога не теглете захранващия шнур или самия уред при разкачане от мрежата.
- Ако захранващия шнур е повреден, трябва да бъде подменен от сервизен представител или от оторизирано лице с подобна квалификация с оглед да се избегне опасността от повреда или опасността за живота на ползващия уреда. Цялата дейност по подмяната на захранващия шнур трябва да бъде извършена от квалифициран електротехник!
- Не се препоръчва използването на удължител, разклонители и други способи за захранване на масления радиатор.
- При моделите с топловентилатор не покривайте и не ограничавайте въздушния поток от и към изходящата и входяща предпазна решетка на топловентилатора по никакъв начин защото нагревателя може да прегрее и да предизвика пожар.
- Не покривайте уреда по време на работа! Това може да причини опасно повишаване на температурата вътре в радиатора.
- Ако уреда не е в ред или неправилно функционира, спрете го и не го ремонтирайте. За всякакви ремонти се обърнете за съдействие към оторизирания сервизен център в населеното място в което сте. Само там ще подменят дефектиралата част с оригинална резервна такава. Неспазването на това условие ще компроментира безопасността на уреда.
- Ако решите да престанете да ползвате уред от този тип, препоръчва се да го направите неизползваем, като срежете шнура , след като сте го разкачили от мрежата. Препоръчва се още всички опасности, свързани с уреда да бъдат обезопасени, особено за деца, които биха могли да използват амортизираното устройство(уреда) за игра.
- Никога не оставяйте ненужно уреда включен. Изключвайте го от захранващата мрежа, когато няма да го ползвате дълго време.
- За да се избегне опасно прегряване на захранващия шнур, се препоръчва напълно да се развие захранващия шнур от макарата(при моделите с маслени радиатори с макара или кутия за захранващия шнур).



Внимание: При моделите маслени радиатори с топловентилатор, за да се избегне рискът, свързан с непреднамерено рестартиране на термозащитата не използвайте масления радиатор в комбинация с програматор, брояч или друг уред, който автоматично го включва/ изключва, тъй като ако уреда е покрит или неправилно поставен съществува опасност от пожар.

- Не използвайте радиатора в близост до баня, душ, мивка или плувен басейн.
- Не използвайте радиатора за подсушаване на пране.
- Не поставяйте захранващия шнур върху горещите

повърхности на масления радиатор!

- Радиаторът трябва винаги да работи в изправено положение!

- Не се допуска работа на уреда с повреден или несвързан терморегулатор.

- За да се премахне миризмата на "ново" от вашия радиатор, нагласете го на максимална мощност, поне за два часа при първа употреба.

- Съвсем в реда на нещата е радиатора да праща, когато се използва за първи път.

- Не бива да поставяте радиатора в пряка близост до електрически контакт, особено под него!

- Масленият радиатор е напълнен с точно определено количество от фино специално масло. Поправките, изискващи отваряне на съда за маслото, следва да бъдат извършени единствено от производителя или негов сервизен представител, към който да се обърнете ако има изтичане на масло. При теч на масло, незабавно се свържете с оторизирания сервиз във вашето населено място.

- При бракуване на масления радиатор, следвайте разпоредбите относно изхвърлянето на маслото!

- Уреда не трябва да се използва в стаи по-малки от 4м².

2. Поставяне на крачетата

Извадете крачетата и колелцата от защитната полистиролова опаковка. Обърнете уреда с дъното нагоре върху килим или мека повърхност, за да не повредите покритието му.

Монтирайте колелцата върху металните нитове на крачетата, като ги притиснете до щракването им така, че те да се въртят свободно.

Монтирайте първото краче с колелцата в долната предна част на уреда, като поставите двете ребра на крачето, така че да обхващат първото ребро на радиатора (виж фигурата). Блокирайте крачето с двата крилчати винта, като ги завинтите докрай.

Монтирайте второто краче с колелцата в долната задна част на уреда, като поставите двете ребра на крачето, така че да обхващат предпоследното му ребро. Блокирайте крачето с двата крилчати винта, като ги завинтите докрай.

След приключването на тези операции, обърнете уреда, като го поставите във вертикално положение за функциониране.



Внимание: за безопасна работа на вашия радиатор, монтирайте моста както е показано на фиг.1!

3. Как да използваме уреда

Включване

Вкарайте щепсела в контакта, завъртете термостата по посока на часовниковата стрелка и включете уреда, както следва:

-Включен само(I) бутон – слабо нагряване – MIN(W)

-Включен само (II) бутон – средно нагряване – MED(W)

-Включени и двата бутона – силно нагряване – MAX(W)

Стойностите на мощността за съответната степен(MIN(W)), MED(W), MAX(W) са посочени в таблица 1.

За да изключите уреда, изключете двата бутона или извадете щепсела от контакта.

Нагласяне на терморегулатора

Превключвателя и терморегулатора трябва да бъдат включени на максимум докато се достигне желаната стайна температура. Сега завъртете терморегулатора обратно, докато изгаснат червените индикаторна лампа. След това терморегулатора може да остане в тази позиция.

Веднага щом стайната температура спадне, терморегулатора се включва автоматично, докато отново се достигне нагласената температура. По този начин стайната температура остава постоянна с минимален разход на енергия.

Ако искате да предотвратите падането на температурите в помещението под 0°C, поставете терморегулатора на минимум и включете двата бутона на ключа.

Модели с топловентилатор ("V"):

Моделите снабдени с топловентилатор с мощност 500 W позволяват по-бързо достигане на желаната температура в помещението и по-добра конвекция на въздуха в помещението. Топловентилатора може да функционира самостоятелно или в комбинация с основния нагревател на уреда. Той е разположен в долната част на предния панел и се включва и изключва посредством отделен ключ поместен в непосредствена близост до него. Студеният въздух се засмуква през решетката в лицевата част, а топлият въздух излиза през решетката разположена в долната странична част на панела. Желаната температура в помещението при работа на топловентилатора се регулира посредством терморегулатора на радиатора по начина описан по-горе.

За нормалната работа на топловентилатора е необходимо въздухът безпрепятствено да преминава през входящата и изходящата решетки.

Електроуредът е предназначен за работа в битови помещения с нормално ниво на замърсяване. При работа на уреда в помещения с висока запрашеност в топловентилатора се натрупват прах и др.замърсители. В такъв случай Ви препоръчваме на всеки две седмици работа на топловентилатора, профилактичното му почистване чрез продухване с въздух навътре през изходящата решетка и изсмукване на въздух през входящата решетка. Ако след тези действия уреда остане замърсен е необходимо да се обърнете към сервиз за почистване.



Внимание: При запушване на решетките за входящия или изходящия въздушен поток, сработва термозащита, която изключва топловентилатора. В този случай, изключете уреда от контакта, отстранете причината довела до запушване, изчакайте около 5 минути и го включете отново. Ако топловентилатора не работи отново, обърнете се към оторизирания сервизен център във вашето населено място.

Минималното разстояние от изхода за топъл въздух на термовентилатора до мебели и други обекти трябва да бъде 60 см.

Препоръчваме Ви, при достигане на желаната температура в помещението да изключите топловентилатора и да преминете на режим "само радиатор".



Модели с 24-часов таймер ("Т")

Настройте периода за нагряване в следния ред:

- сверете часовника. Ако часът е 10, завъртете шайбата с цифрите така, че белегът да застане срещу цифрата 10.

Внимание: въртете шайбата само в посоката указана със стрелки!

Настройте периода за работа на уреда като избутате към центъра черните ключета - всяко от тях съответства на 15-минутен период. Секторът с избутаните навътре ключета ще съответства на периода за работа на радиатора в автоматичен режим за всеки ден.

Важно: щепселът трябва постоянно да е включен в контакта!

- за да смените програмирания период за автоматична работа, върнете черните ключета обратно и настройте новото време за работа.

- ако не желаете уредът да работи в програмиран режим, избутайте всички черни ключета към центъра на шайбата. За да изключите уреда в този случай, трябва да издърпате щепсела от контакта. Така избягвате ненужната работа на таймера.

Електронен програматор

Преди да използвате таймера моля внимателно прочетете инструкциите за работа с него.

Описание.

1. Електронен програматор с функционални бутони - лесен за употреба.
2. До 24 настройки за включено/изключено (ON/OFF) за ден и 168 включвания и изключвания за седмица. Минимален период на превключване една минута.
3. Показание за реално време.
4. Голям LCD дисплей.
5. Функция обратно броене (от 100 часа до 0).
6. Функция случайно включване.
7. Функция лятно часово време.
8. Работата на таймера е подсигурена с батерия, която ще запази вашите настройки когато уредът е изключен от електрическата мрежа.

Функционални бутони:

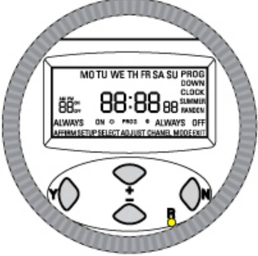
Всеки бутон има две главни функции. Когато е активна съответната функция тя се изписва автоматично на дисплея точно над съответния бутон.

"Y" –бутон с две основни функции: AFFIRM (потвърди) или SET UP (настройка).

"N" –бутон с две основни функции: CHANGE MODE (смяна режим) или EXIT (изход).

"+" или "-" –с основни функции: SELECT (избери) или ADJUST (промени).





електронен програматор

Общ план на всички изображения по дисплея:

Настройка (сверяване) на часовника и деня от седмицата:

1. Натиснете еднократно бутон "Y" докато започне да мига "PROG" в горния десен ъгъл на дисплея..
2. Натискайте бутон "+" или "-" докато започне да мига "CLOCK".
3. Натиснете еднократно бутон "Y" за потвърждение, сега мига часа.
4. Натискайки бутони "+" или "-" настройвате часа (от 0 до 23 часа).
5. Настройката на часа се потвърждава като натиснете бутон "Y", след което започват да мигат минутите. Натискайки бутони "+" или "-" настройвате минутите (от 01 до 55 мин.).
6. Настройката на минутите се потвърждава като натиснете "Y". След което започва да мига ден от седмицата. Натискайки бутони "+" или "-" настройвате денят от седмицата (MO-понеделник, TU-вторник, WE – сряда, TH-четвъртък, FR-петък, SA-събота, SU-неделя).
7. След като сте готови с настройката на ден от седмицата натиснете "Y" за да потвърдите, с което завършва настройката на часовника.

Програмиране на таймера за управление на уреда:

1. Натиснете еднократно бутона "Y" , докато започне да мига "PROG" в горния десен ъгъл на дисплея.
2. Натискайки еднократно пак бутон "Y" започва да мига "01ON", което означава настройка за час и ден на първо включване на уреда управляван от програматора.
3. За да преминете към настройване на часа на включване натиснете отново бутон "Y" при което ще

започне да мигат първата двойка цифри за часа, а "01ON" ще остане постоянно изписано. С бутони "+" или "-" може да изберете часа на включване.

4. Настройката на часа се потвърждава като натиснете бутон "Y", след което започват да мигат минутите. Натискайки бутони "+" или "-" настройвате минутите (от 01 до 55 мин.).

5.Настройката на минутите се потвърждава като натиснете "Y". След което започва да мига ден от седмицата. Натискайки бутони "+" или "-" избирате деня от седмицата или група от дни.

6. След като сте готови с настройката за първо включване натиснете "Y" за да потвърдите, при което отново ще започне да мига "01ON".

7. Посредством натискане на бутон "+" преминавате на "01OFF" и можете настроите час и ден за изключване по описания в предходните точки начин.

Този програматор ви дава възможност за 24 настройки от този тип.

8. За да запишете и излезете от програмата натиснете еднократно бутон "N".



Важно: За да изтриете направена от вас настройка е необходимо да натиснете бутонът "N" продължително, когато сте в режим на програмиране за включване /изключване на програматора.

Режими на работа на програматора:

Възможни са три режима на работа на програматора:

- винаги включен –под часа в ляво се изписва "AL-WAYS ON"
- работа по зададена от потребителя настройка - под часа се изписва "PROG"
- винаги изключен - под часа в дясно се изписва "ALWAYS OFF"

Изборът на съответен режим става чрез натискане на бутонът "N", когато на екранът на таймера е изобразено реалното време.

Функция обратно броене:

1. Натиснете еднократно бутон "Y" докато започне да мига "PROG" в горния десен ъгъл на дисплея.

2. Натискайте бутон "+" или "-" докато започне да мига "DOWN".

3. Натиснете "Y" за да потвърдите че желаете да активирате тази функция. Натиснете "+"или"-" за да настроите часа за обратното броене, след което натиснете еднократно отново "Y" за да настроите и минутите.

4. Натиснете "Y" за да потвърдите. Сега натиснете еднократно "N", след което уредът е включен започва обратно броене. При повторно еднократно натискане на бутона "N" обратното броене е в пауза , при което уредът е изключен , при повторно натискане на бутона "N", продължава обратното броене и уредът е включен до приключване на обратното броене до 0:00, когато се изключва уреда.



Важно: За да излезете от режим на обратно броене задръжте натиснат бутона "N" продължително.

Функция случайно включване:

За да активирате тази функция направете следното:

1. Натиснете бутон "Y", докато започне да мига "PROG" в горния десен ъгъл на дисплея.

2. Натискайте "+" или "-" докато започне да мига "RANDOM".

3. Натиснете "Y", тогава надписа "RANDOM" ще спре да мига.

4. Натиснете "Y" или "N" и този режим ще е активиран.

Деактивиране на режима: Повторете операциите от 1 до 3 включително. Натиснете "+" или "-" при което "RANDOM" ще изчезне от дисплея. Накрая натиснете "Y" или "N".

Функция лятно часово време:

1. Натиснете бутона "Y" докато започне да мига "PROG" в горния десен ъгъл на дисплея.

2. Натиснете "+" или "-" , докато започне да мига "SUMMER". Натиснете "Y" за да потвърдите че желаете да активирате тази функция. Натискайки "+" или "-" включвате или изключвате лятно часово време, когато е включено на дисплеят се изписва "SUMMER".

3. След като сте направили своя избор натиснете бутон "Y" или "N".



Важно: Ако изберете "SUMMER" , ще се прибави един час към часовника. Вашите настройки за час на вкл./изкл. ще останат непроменени.

Начално установяване (Рестартиране):

За да установите програматора в начален режим натиснете бутона "R" с помощта на химикал за писане. Така ще нулирате часовника , както и всички записани от вас програми.



Внимание! Таймерът не управлява термовентилатора. Винаги изключвайте термовентилатора, когато оставяте уреда да се управлява от таймера.

4. Поддръжка

Вашият маслен радиатор не се нуждае от поддръжка, за да Ви осигури многогодишна експлоатация. Избърсвайте радиатора с мек влажен парцал, не използвайте разтворители или абразивни препарати. При необходимост използвайте прахосмукачка за почистване на праха по уреда!

OIL FILLED RADIATOR



User manual

Read carefully this manual before using the oil-filled radiator.

Keep this manual for further reference. If the appliance is to be acquired by a new owner this manual should also be submitted!

We thank you for choosing oil-filled radiator produced by TESY ltd. This is a product that provides heating in cold winter weather according to customers' needs for the achievement of comfortable temperature conditions in the premises. If correctly maintained according to the terms of this manual the appliance will provide long-life service.

1. General operation and safety instructions

Take the radiator out of the packing box and remove all packing material stuck between fins. Check if radiator is not damaged during transportation and if its power cord is intact.

Before connecting oil-filled radiator to the main electricity system check if rated voltage shown on the technical information plate corresponds to the voltage of the electricity system at your home (office). The appliance is intended to be used with the voltage that is shown on its technical information plate. It is obligatory to connect the radiator only to grounded socket-outlets.

Appliance has to be operated only for the purpose it was intended for, i.e. to provide heating in domestic premises. Every other kind of operation shall be considered incorrect and dangerous. Manufacturer does not take responsibility for damages, caused by improper and unreasonable operation. Non-adherence to these safety measures will render guarantee terms invalid!
Do not use the appliance in areas of operation and storage of inflammable substances. Do not use the appliance in highly combustible areas (for example in close proximity to inflammable gases and aerosols) – there is a great risk of explosion and fire!
During operation of thermal fan models do not insert or allow to be inserted any objects in the ventilation openings (inlet and outlet). That may lead to damage of the appliance or other hazards.

Warning: Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that is has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazard involved . Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
CAUTION – Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

- The appliance is not suitable for animal breeding. It is intended for domestic use only!

- There is a great risk of burning one's skin in case of touching the surface of the appliance! Do not touch it if the appliance is operating or has been recently turned off – there is a risk of burning!

- Moving – radiator is to be moved after disconnection of the power cord from the socket outlet and its full cooling down to room temperature! Non-observance of that rule will lead to a great risk of burning and falling of the radiator.

- Never touch the appliance with wet or moist hands – there is danger for your life!

- Never pull power cord or the appliance in order to disconnect it from the mains.

- If the power cord is damaged it has to be replaced only by an authorized qualified personnel – in order to avoid the risk of personal injury of the user. The whole activity related to damaged cord replacement must be conducted by a qualified electrician!

- It is not recommended to use extension, connection-block or other means to supply the oil-filled radiator.

- With the thermo-fan models do not cover the appliance and do not restrict free air flow to and from inlet and outlet protection grating. Non-observance of that rule may lead to overheating and fire.

- Do not cover the appliance during operation! That may cause dangerous rise of temperature inside the radiator.

- If the appliance is not in order or is not functioning well, turn it off and do not try to repair it yourself. For any kind of repairs search help from authorized service center in you location. There is the place you will have your damaged detail repaired with an original one. Non-observance of this condition will compromise appliance safety operation.

- If you decide to stop using an appliance of that kind it is recommended to make it unusable by cutting power cord after you have disconnected it from the mains. It is highly recommended all hazards related to the appliance to be secured, especially I there is chance children could use disjointed appliance for play.

- Never keep the appliance unnecessarily turned-on. Disconnect it from the mains if it is not to be used for a long period of time.

- In order to avoid dangerous overheating of the power cord it is recommended to unreel it completely from its reel (with the models provided with a reel or power cord compartment).

Warning: With thermo-fan models of oil-filled radiators - In order to avoid the risk related to not intentional restart of the thermal protection do not operate oil-filled radiator in combination with a programmer, counter or any other device which automatically turns it on/off because if the appliance is covered or incorrectly positioned there is a risk of fire.

- Do not use radiator near bath, shower, sink or swimming-pool.

- Do not use radiator for laundry drying

- Do not place power cord on the hot surface of the oil-filled radiator!

- Radiator should always operate in upright position!

- An appliance with a damaged or not-connected thermoregulator must not be operated.

- In order to remove the peculiar “new product” smell of your radiator adjust it to maximum power for at least two hours during its first operation.

- It is normal for the radiator to crackle during its initial operation.

- You should not position radiator in immediate proximity to a socket outlet, especially below it!

- Oil-filled radiator is filled with the exact quantity of thin special oil. Repairs that require opening of oil container should be conducted only by manufacturer or its service agent, which you should contact in case of oil leakage. In event of oil leakage you should immediately connect the authorized service at your location.

- At decommission of oil-filled radiator observe regulations for oil disposal!

- Appliance should not be used in rooms smaller than 4 square meters.

2. Castor wheels assembly.

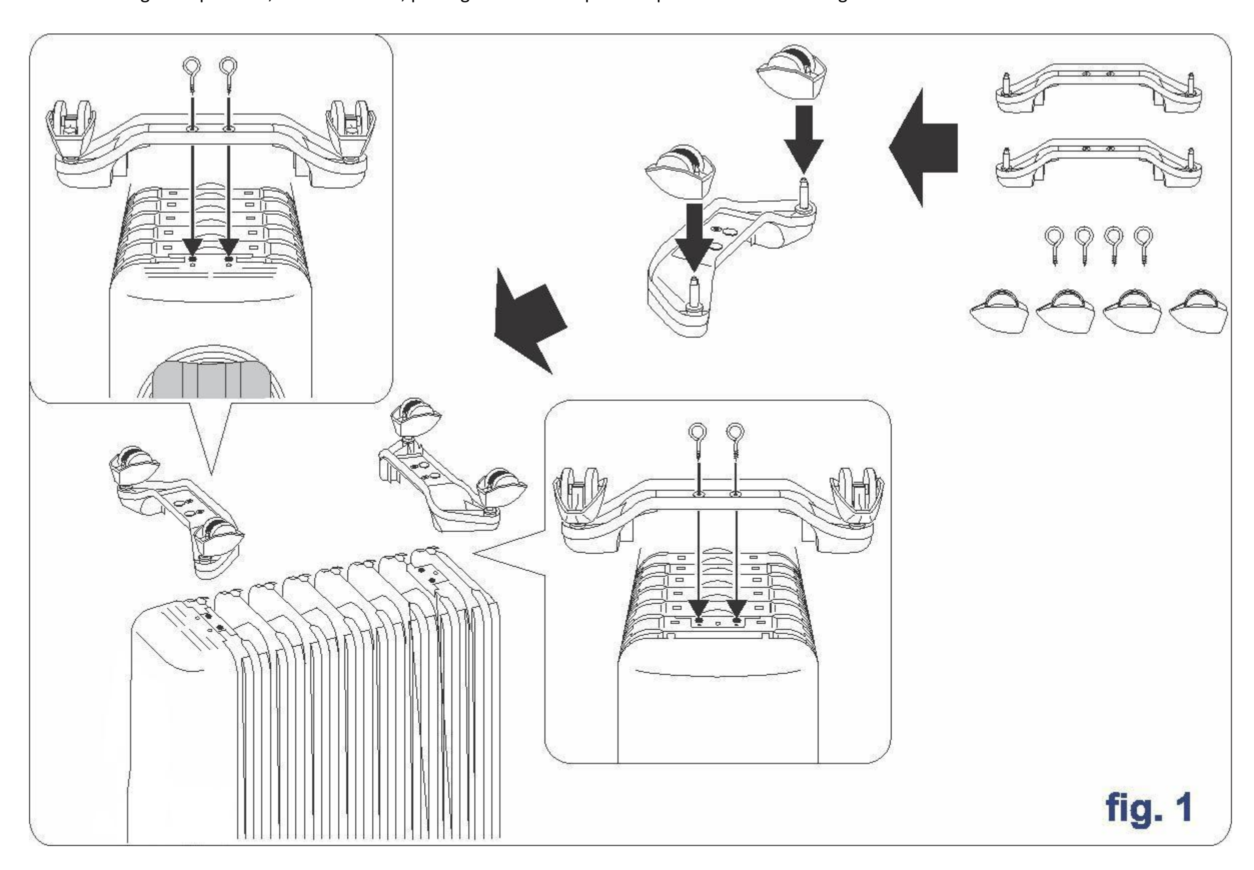
Take castor wheels out of their packing. Turn radiator upside down on a carpet or another soft surface in order to protect its body from scratching.

Fit the wheels on the metal rivets on the legs, pressing them until they click in such way, that they can freely roll.

Fit the first leg with the wheels to the lower front part of the device, putting both ribs of the leg, so that they include the first gill of the radiator (see the figure 1). Block the leg by both screws, screwing them to the utmost.

Fit the second wheeled leg to the lower rear side of the device, putting both ribs of the leg, so that they include the last but one gill of the radiator. Block the leg by both screws, screwing them to the utmost.

After executing this operation, turn the device, putting it in vertical operative position for functioning.



4 – wheels radiator

3. Operation

Turning-on

Put the plug into the socket, turn thermostat knob clockwise and turn the appliance on as follows:

Only button (I) is turned-on – light heating – MIN (W);

Only button (II) is turned-on – medium heating – MED (W);

Both buttons are turned-on – intense heating – MAX (W);

Power values of the corresponding levels (MIN (W), MED(W), MAX(W)) are shown in table 1

Table 1			
Model	MAX(W)	MED(W)	MIN(W)
1506	1500 W	900 W	600 W
2007	2000 W	1200 W	800 W
2509	2500 W	1500 W	1000 W

.

To turn off the appliance turn off the two buttons and take the plug out of the socket outlet.

Thermoregulator adjustment

Power switch and thermoregulator should be set to maximum position until the desired room temperature is reached. Then turn thermoregulator switch in the opposite direction till red light indicator goes down. Thermoregulator may stay in that position after that. Immediately after room temperature falls below thermoregulator value thermal switches are turned on automatically until set temperature is reached. In that way room temperature is steady with minimum energy consumption.

If you want to prevent temperature fall in the room below 0 degrees Centigrade adjust thermostat switch in its initial position and turn on the two power buttons.

24-hours timer models ("T")

Adjust the heating period in the following consequence:

- Set the clock to the correct time. If it is 10 o'clock turn the figures dial so that the mark is positioned to the figure of 10.

Warning: Turn the figures dial only in the direction indicated with arrows! Adjust the period of operation of the appliance by pushing black keys to the center – every one of them corresponds to 15 minutes period. Sector of the pushed keys will correspond to the period of operation of the radiator in automatic mode every day.

Important: Plug should always be connected to the socket outlet!

- In order to change programmable period of automatic operation turn black keys backwards and adjust new periods of operation.
- If you do not want the appliance to operate in programmable mode push all black keys to the center of the figures dial. To turn off the radiator in that case you have to pull the plug out of the socket. In that way unnecessary operation of the timer is avoided.

Thermal fan models ("V")

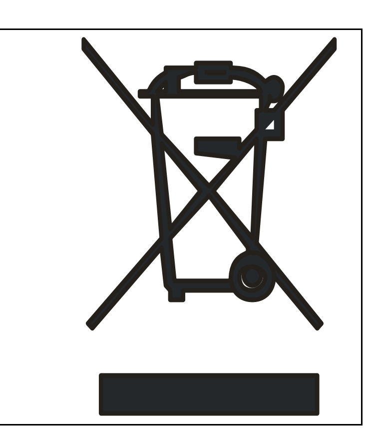
Models equipped with a 500W thermal fan offer faster achievement of desired temperature and better ventilation in the room. Thermal fan may function separately or together with oil-filled radiator. Thermal fan is positioned in the bottom part of the front panel of the radiator and is turned on by a switch positioned in that part of the panel. Cold air is sucked through the grating in the front part of the front panel and hot air is released in the room through the grating positioned in the bottom side part of the radiator panel. Desired room temperature with thermal fan operation is adjusted by thermostat of the radiator in the above mentioned manner. For the normal operation of the thermal fan it is necessary that air passes unobstructedly through inlet and outlet grating. Electrical device is intended for domestic use in premises with low level of dust pollution. Dust is accumulated after certain period of operation. In is necessary to check periodically level of pollution and if needed to consult the service organization for cleaning.

Warning : In case of obstruction of grating of incoming and outgoing air thermal protection is enabled. It turns off heater of the thermal fan. In that case disconnect radiator from the socket outlet, eliminate the cause of the obstruction, wait about 5 minutes and turn on the radiator again. If the thermal fan does not operate connect authorized service at your location.

Minimum distance between hot air outlet of the thermal fan and furniture (or other objects) should be 60 cm.
We recommend when desired room temperature is achieved to turn off thermal fan and to operate the appliance only in "radiator mode".

4. Maintenance

In order to provide long period of operation your oil-filled radiator does not need any kind of special maintenance. Clean radiator with a damp soft cloth. Do not use solvents or abrasive detergents. If necessary use a vacuum cleaner to clean the dust from the radiator!

Instructions for environmental protection. Obsolete electric devices contain valuable materials and therefore they should not be treated as domestic waste! We ask you for cooperation with your active behavior for the protection of resources and nature. We ask you to return your appliance at the organized buy-back stations (if there are any).	



Warning: in order to avoid overheating do not cover the appliance!